



**Boom Sprayers**

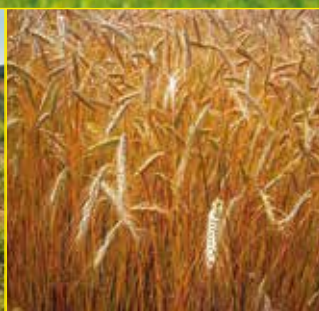


**FOX - COMPACT**

**Un mondo di soluzioni**

A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen - Un montón de soluciones - Мир решений

**[www.bargam.com](http://www.bargam.com)**





**COMPACT BDL**



**COMPACT BDL AIR PLUS**



**Un mondo di soluzioni**

A world of solutions • Un monde de solutions • Viele Lösungen • Un montón de soluciones • Мир решений

**[www.bargam.com](http://www.bargam.com)**



**FOX BDL**

**FOX BDU PLUS**



**FOX BDL AIR**



**IT** Timone snodato con attacco ai bracci del sollevatore del trattore. Regolabile in lunghezza per facile adattamento a qualsiasi trattore. (•) Optional su FOX e carri COMPACT sino 4200 24 mt



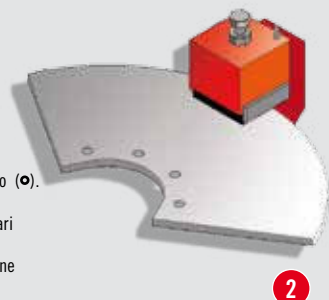
**GB** Tracking drawbar, hitched to the tractor elevator arm (•). Adjustable in length in order to adapt it to any kind of tractor. (Optional feature on FOX and COMPACT trailed tanks up to 4200 24m)

**FR** Flèche suiveuse avec attelage au bras du relevage du tracteur (•). La longueur réglable le rend apte à tout tracteur. (• sur FOX et pulvérisateur traînés COMPACT jusqu'à 4200 24 mt).

**DE** Gelenkdeichsel mit Anschluss an die Hubarme des Traktors, ängenverstellbar zur Anpassung an jeden Traktortyp (• Optional für FOX und COMPACT bis 4200 l - 24m).

**ES** Timón articulado con conexión a los brazos del elevador del tractor. Regulable en longitud para adaptarse de manera fácil a cualquier tractor. (•) Opcional en FOX y carros COMPACT hasta 4200 24 m

**RU** Шарнирное дышло с креплением к плечам подъемника (•). Регулирование по длине позволяет подсоединять к любому трактору. (О на прицепные опрыскиватели FOX и COMPACT до 4200 л 24м)



**IT** Kit freno per timone snodato (•). Rende stabile la macchina in caso di terreni non regolari e per trasferimenti stradali (ove permessa la circolazione con timone snodato).

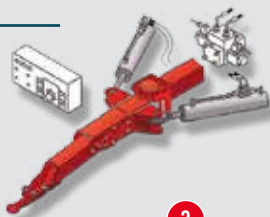
**GB** Brake damper kit for mechanical tracking drawbar (•). It makes the machine stable on irregular ground and on the road. (Where trailed tanks with tracking drawbar are allowed on the road)

**FR** Kit freins pour flèche suiveuse (•). Apporte stabilité en cas de terrain irréguliers et pour le déplacement sur route. (Si prévu).

**DE** Bremse fuer die Gelenkdeichsel (•). Es macht die Maschine stabil bei unregelmäßigem Boden und im Straßenverkehr.

**ES** Kit del freno para timón articulado (•). Hace que la máquina sea estable en caso de terrenos no regulares y para traslados por carretera (en caso se pueda circular con timón articulado).

**RU** Комплект тормоза для шарнирного дышла (•). Это позволяет придать машине большую устойчивость на неровные почвы и на дороге (если прицепным опрыскивателям с шарнирным дышлом ездить не запрещено)



**IT** Timone sterzante con regolazione elettronica. Permette di gestire lo sterzo in maniera automatica, manuale, o automatica con regolazione manuale dei possibili slittamenti laterali della carreggiata carro (•).

**GB** Electronic steering drawbar. It enables to control the steering automatically, manually or automatically with manual correction of possible lateral slipping so that the wheels of the sprayer can perfectly follow the tractor wheels when working on sloping ground (•).

**FR** Flèche articulée réglée électroniquement. Permet la gestion de la direction de façon automatique, manuelle, ou automatique avec régulation manuelle des glissements latéraux de la voie du pulvérisateur traîné (•).

**DE** Elektronisch gesteuerte Lenkdeichsel. Sie ermöglicht, die Lenkung automatisch, manuell oder automatisch mit manueller Regelung, um das mögliche abrutschen zu kontrollieren, damit die Reifen den Spuren des Traktors folgen können (•).

**ES** Timón de dirección con regulación electrónica. Permite gestionar la dirección de manera automática, manual o automática con regulación manual de los posibles derrapes laterales de la vía del carro (•)

**RU** Электронное поворотное дышло. Оно позволяет автоматическое управление, ручное управление, или автоматическое управление с ручное регулирование, чтобы избежать возможных пробуксовываний колес (•).

**IT** Getti rotanti per la pulizia accurata della cisterna principale (•)

**GB** Rotating jets for an accurate washing of the main tank (•)

**FR** Jets rotatifs pour le nettoyage soigné intérieur de la cuve principale (•)

**DE** Rotierende Düsen für eine sorgfältige Innenreinigung des Haupttanks (•)

**ES** Boquillas giratorias para limpiar la cisterna principal de manera esmerada (•)

**RU** Ротационные сопла для аккуратной промывки основной цистерны (•)



**IT** Indicatore livello cisterna con scala graduata a secco visibile anche dal posto di guida (•)

**GB** Dry graduated level gauge, visible also from the tractor cab (•)

**FR** Signalisation niveau cuve avec jauge à sec visible depuis le poste du conducteur (•)

**DE** Indirekte Füllstandsanzeige, sichtbar auch von der Fahrkabine (•)

**ES** Indicador de nivel cisterna con escala de nivel de graduación en seco visible incluso desde el asiento del conductor (•)

**RU** Градуированная шкала сухого продукта, видимая с места водителя (•)



**IT** Carenatura (•) su COMPACT 3200-4200-5200-6200 l

**GB** Panelling to enclose all plumbing (•) On COMPACT 4200-5200-6200 l

**FR** Carénage AV (• optionnel sur COMPACT)

**DE** Verkleidung (• für COMPACT)

**ES** Carenado (• en COMPACT)

**RU** Обтекаемая обшивка (• на COMPACT)



**IT** Pompe a membrana a bassa pressione da 180-250-280-400 lt/min

**GB** Low pressure Diaphragm pump 180-250-280-400 l/min

**FR** Pompe à pistons à basse pression 180-250-280-400 lt/min

**DE** Niederdruckpumpe 180-250-280-400 l/min

**ES** Bombas de membrana de baja presión d e 180 - 250 - 280 - 400 lt/min

**RU** Мембранный насос низкого давления 180-250-280-400 л/мин



**IT** Timone fisso con attacco alto D=40mm (•)

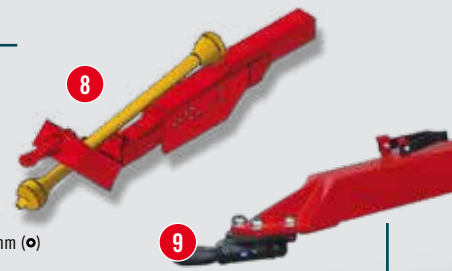
**GB** Fixed drawbar with high European hitch connection D=40mm (•)

**FR** Flèche fixe avec attelage haut D=40mm (•)

**DE** Starre Deichsel mit hohem Anschluss D=40 mm (•)

**ES** Timón fijo con conexión alta D=40mm (•)

**RU** Жесткое дышло высокого крепления Ø=40mm (•).



**IT** Timone fisso attacco occhio D=50 mm (•) (• 35 mm)

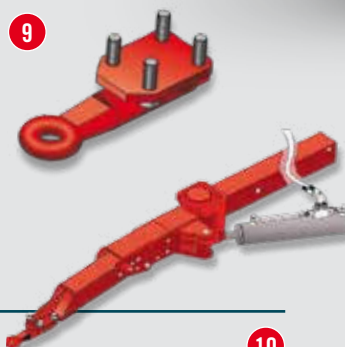
**GB** Fixed drawbar with trail eye D=50mm (•) (• 35 mm)

**FR** Flèche fixe avec attelage à anneau D=50 mm (•) (• 35mm)

**DE** Starre Deichsel mit Anhängenauge D=50mm (•) (• 35 mm)

**ES** Timón fijo de conexión gancho de arrastre D=50 mm (•) (• 35 mm)

**RU** Жесткое дышло, сцепная петля Ø=50mm (•) (• 35mm)



**IT** Timone sterzante con regolazione inclinazione manuale dal posto di guida (•)

**GB** Steering drawbar with manual regulation of the inclination from the tractor cab (•)

**FR** Flèche articulée avec régulation manuelle de l'inclinaison depuis la cabine (•)

**DE** Lenkdeichsel mit manueller Steuerung von der Fahrerkabine (•)

**ES** Timón de dirección con regulación de inclinación manual desde el asiento del conductor (•)

**RU** Поворотное дышло с ручное регулирование наклона в кабине трактора (•)

10

**IT** Frangilutti aggiuntivi ed agitazione speciale sul fondo cisterna a mezzo tubi con fori calibrati. (• su FOX • su COMPACT)

**GB** Extra hydraulic agitators and tank agitation system on the bottom of the tank through hoses with calibrated agitation jets. (• on FOX • on COMPACT)

**FR** Brise-lames additionnels et agitation spéciale sur le fond de la cuve aux travers des tuyaux à trous calibrés. (• sur FOX - • sur COMPACT).

**DE** Zusätzliche Schwallwände und Rücklaufführwerk auf dem Tankboden durch Rohre mit kalibrierten Löchern (• auf FOX • auf COMPACT).

**ES** Rompeolas adicionales y mezcla especial en el fondo de la cisterna por medio de tubos con agujeros calibrados. (• en FOX • en COMPACT)

**RU** Специальное смешивание продукта с дополнительными противоволновыми перегородками во дне цистерны через трубы с калиброванными отверстиями. (• на Fox • на Compact)



**IT** Pistoni G-VAR con sospensione a molle indipendenti per inclinazione separata +12 -5 gradi di ciascun braccio. Optional su barre 18-28 mt, di serie su barre 30-42 mt

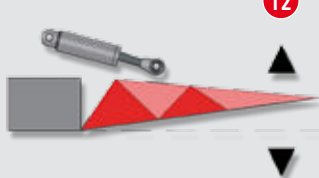
**GB** G-VAR ram kit with independent spring suspension for the independent inclination of each boom arm (+12 -5 degrees). Optional feature on booms 18 - 28m, standard feature on booms 30 - 42m

**FR** Vérin G-VAR avec suspension à ressort indépendants pour inclinaison séparée de +12 à -5 degrés de chaque bras. Option pour rampes 18-28 mt, standard sur rampes 30-42 mt.

**DE** G-VAR-Zylinder mit unabhängiger Federung zur Hanganpassung der einzelnen Ausleger (+12 -5 Grad). Optional für Gestänge von 18 - 28m, serienmäßig für Gestänge von 30 - 42m

**ES** Pistones G-VAR con suspensión de muelles independientes para inclinación separada +12 - 5 grados de cada brazo. Opcional en barras de 18 - 28 m, de serie en barras de 30 - 42 m

**RU** Комплект поршней наклона G-VAR с независимой пружинной подвеской для независимой наклона стрелов штанги (+12 - 5 градусов). Опциональный на штанги 18 - 28m, стандартный на штанги 30 - 42m



**IT** Avvolgitubo (•)

**GB** Tank filling hose support (•)

**FR** Enrouleur (•)

**DE** Behälterfüller halterung (•)

**ES** Enrollador (•)

**RU** Трубанамотчик (•)

**IT** Tubo pescaggio (L=8mt) per riempibotte con filtro galleggiante (•)

**GB** Tank filling hose (L=8mt) with floating filter (•)

**FR** Tuyau d'aspiration (L=8mt) pour le remplissage de la cuve avec filtre flottant (•)

**DE** Ansaugschlauch (L=8mt) mit schwimmendem Filter (•)

**ES** Tubo de calado (L=8m) para llenado cuba con filtro flotante (•)

**RU** Наполнительный шланг (Длина=8mt) с плавным фильтром (•)



**FOX**

**IT** Distributore acqua elettrico ocomputerizzato da 5 a 9 sezioni o più se richieste (vedi sezione distribuzione acqua) (•)

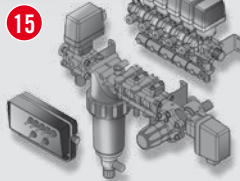
**GB** Electric liquid control unit from 5 to 9 sections or more on demand (see Water control unit) (•)

**FR** Distribution des tronçons d'eau électrique ou informatisé (5 à 9 tronçons) ou plus si nécessaire (voir distribution eau) (•)

**DE** Elektrische oder computergestützte Wasserarmatur mit 5 bis 9 Teilbreiten oder mehr auf Anfrage (siehe Wasserarmatur) (•)

**ES** Distribuidor de agua eléctrico o computerizado de 5 a 9 secciones bajo demanda (véase la sección de distribución del agua) (•)

**RU** Блок компьютеризованного электроуправления, с 5 до 9 секции по просьбе (•)



**IT** MIXER 35 lt, miscelatore per prodotti chimici (sia in polvere che liquidi) con getto miscelante ad alta pressione e getto rotante per lavare residui prodotti chimici dalle pareti del MIXER. (•)

**GB** MIXER 35 l, mixer for chemical products (both powder and liquid) with high pressure mixing jet and rotating jets for the removal of chemical waste from the mixer's walls. (•)

**FR** INCORPORATEUR 35 lt, mélangeur pour produits chimiques (en poudre ou liquides) avec jets mélangeurs à haute pression et jet rotatif pour le nettoyage des résidus chimiques des parois de l'INCORPORATEUR. (•)

**DE** Einspülschleuse 35 l für Chemikalien (sowohl Pulver- als auch flüssige Chemikalien) mit Hochdruck-Mischdüsen und Drehdüsen zur Entfernung der Chemikalienreste, sowohl von den Wänden der Einspülschleuse als. (•)

**ES** MEZCLADOR 35 lt, mezclador para productos químicos (tanto en polvo como líquidos) con boquilla de mezcla de alta presión y boquilla rotatoria para lavar los residuos de productos químicos de las paredes del MEZCLADOR. (•)

**RU** СМЕСИТЕЛЬ 35 l, смеситель для химических продуктов (как порошки, так и жидкости) со смешительным соплом высокого давления и с ротационным соплом для промывки смесителя. (•)



**IT** Pompa elettrica montata su MIXER per utilizzo acqua chiara per pulizia contenitori prodotti chimici usati (•)

**GB** Electric pump, which is mounted on the Mixer, for the use of clear water for the cleaning of the box of the used chemical products. (•)

**FR** Pompe électrique montée sur l'INCORPORATEUR pour l'utilisation de l'eau claire pour le nettoyage des récipients des produits chimiques utilisés (•).

**DE** Elektrische Pumpe, die an der Einspülschleuse zur Verwendung von Klarwasser für die Reinigung der Chemikalienbehälter montiert ist (•).

**ES** Bomba eléctrica instalada en el MEZCLADOR para utilizar agua limpia para limpiar los contenedores de productos químicos usados (•)

**RU** Электронасос, монтирован на смесителе, для чистой воды для промывки контейнеров от остатков химических препаратов (•)

**17**

**IT** Sospensione pneumatica (●). Isola la barra dalla maggior parte delle vibrazioni trasmesse dalle ruote della macchina in fase di lavoro. L'utilizzatore ha possibilità di regolare la pressione di lavoro in base alle condizioni del terreno

**GB** Pneumatic air suspension boom shock absorber (●). It isolates the boom from the most vibrations transmitted from the wheels. The user has the possibility to regulate the pressure depending on the soil conditions.

**FR** Suspension pneumatique (●). Protège la rampe de la plupart des vibrations des roues pendant le travail. L'utilisateur a la possibilité de régler la pression de travail selon les conditions du terrain.

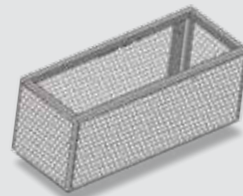
**DE** Pneumatische Aufhängung (●). Sie isoliert das Gestänge von den meisten Vibrationen, die von den Reifen während der Arbeit ausgelöst werden. Der Benutzer hat die Möglichkeit, die Dämpfung abhängig von den Bodenbedingungen zu regulieren.

**ES** Suspensión neumática (●). Aísla la barra de la mayoría de las vibraciones transmitidas por las ruedas de la máquina durante la fase de trabajo. El usuario puede regular la presión de trabajo según las condiciones del terreno.

**RU** Пневматическая подвеска, предназначена для защиты штанги от вибрации, передаваемые колесами во время работы (●). Пользователю возможно регулировать рабочее давление в зависимости от условий почвы.



18



19

**IT** Cestello porta prodotti (capacità LT 60) (● su COMPACT)

**GB** Product-holding basket (capacity 60 l) (● on COMPACT)

**FR** Conteneur porte-produits (capacité LT 60). (● sur Compact)

**DE** Produktbehälter (Kapazität 60 l) (● auf COMPACT)

**ES** Contenedor para productos (capacidad LT 60) (● en COMPACT)

**RU** Корзинка для предметов (ёмкость 60 л) (● на COMPACT)



20

**IT** Dispositivo lavaggio esterno (avvolgitubo manuale con spazzola) di collegato alla cisterna acqua chiara (●)

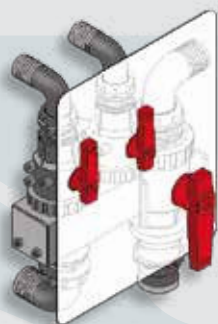
**GB** Equipment washing kit (manual hose reel kit with brush) connected to the clear water tank (●)

**FR** Dispositif de nettoyage extérieure (dévidoir manuel avec brosse) branché à la cuve d'eau claire (●)

**DE** Kit Reinigungsvorrichtung Ausrüstung (Kit mechanische Schlauchhaspel mit Bürste), an den Klarwassertank angeschlossen (●)

**ES** Dispositivo de lavado externo (bobinador de tubo manual con cepillo) conectado con la cisterna de agua limpia (●)

**RU** Комплект для промывки оборудования (рукавная катушка с щёткой) соединен с баком чистой воды (●)



21

**IT** Gruppo rubinetteria con valvole non ritorno acqua in cisterna in fase di pulizia impianto. Permette di lavare l'impianto acqua e non variare in cisterna la percentuale acqua/prodotto (●)

**GB** System washing kit with non-return valve. It enables to clean the entire liquid system and avoids any liquid returning to the main tank when cleaning. (●)

**FR** Groupe de vannes de gestion des fonctions avec clapets anti-retour de l'eau dans la cuve pendant le nettoyage du système. Permet le nettoyage du système eau sans changer le rapport eau/produit dans la cuve. (●)

**DE** Systemspülung mit Rücklauf-Umschaltventilen. Sie ermöglicht, die Schlauchleitungen zu spülen, ohne dass sich das Mischungsverhältnis im Haupttank ändert (●)

**ES** Grupo grifería con válvulas anti-retorno agua en la cisterna durante la fase de limpieza de la instalación. Permite lavar la instalación agua sin variar el porcentaje de agua/producto en la cisterna (●)

**RU** Комплект промывочной системы с безвозвратным клапаном. Это позволяет промывку системы без изменения воды-препарата отношения (●)

**IT** Assale sterzante a controllo elettroidraulico (● su COMPACT)

**GB** Steering axle with electro-hydraulic control system (● on COMPACT)

**FR** Essieu directeur avec contrôle hydraulique (● sur COMPACT)

**DE** Elektrohydraulische Lenkachse (● auf COMPACT).

**ES** Eje de dirección de control electrohidráulico (● en COMPACT)

**RU** Поворотная ось с гидроэлектроуправлением (● на COMPACT)



22

**IT** Assale ammortizzato idraulico collegato a bulbi ad azoto con funzione di autocompensazione della pressione di lavoro in base alla quantità di liquido in cisterna (●) (● su 5200-6600 COMPACT).

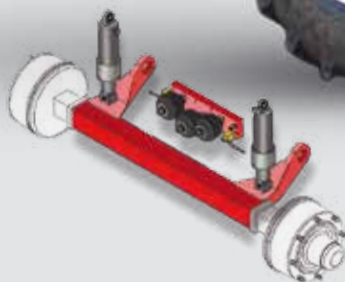
**GB** Shock absorbing axle connected with nitrogen accumulators with the function of auto compensation of the pressure depending of the liquid quantity in the tank (●) (● on 5200-6600 COMPACT).

**FR** Essieu hydraulique avec amortisseur et boules d'azote pour l'auto compensation de la pression de travail suivant la quantité de liquide dans la cuve (●). (● sur 5200-6600 COMPACT).

**DE** Gefederte hydraulische Achse, verbunden mit Stickstoffkolben mit der Funktion von Selbstkompensation des Arbeitsdrucks abhängig von der Flüssigkeitsmenge im Tank (●) (● Auf COMPACT 5200-6600).

**ES** Eje amortiguado hidráulico conectado con cubatas de nitrógeno con función de autocompensación de la presión de trabajo según la cantidad de líquido en la cisterna (●) (● en 5200-6600 COMPACT).

**RU** Гидравлическая ось с саморегулирующейся подвеска с азотными аккумуляторами, которые позволяют автоматически выравнивать рабочее давление в зависимости от количества жидкости в цистерне – Опциональный ● на COMPACT. ● Стандартный на 5200-6600 COMPACT.



23



24

OIL

**IT** Freni idraulici con freno di servizio manuale (●)

**GB** Hydraulic brake kit with manual service brake (●)

**FR** Freins hydrauliques avec frein de service manuel (●)

**DE** Hydraulische Bremsen mit manueller Betriebsbremse (●)

**ES** Frenos hidráulicos con freno de maniobra manual (●)

**RU** Гидравлические тормозы с ручным рабочим тормозом (●)





**IT** Lampeggiante per circolazione stradale e luci per illuminazione barra in caso di lavoro notturno (●)

**GB** Rotating beacon for road traffic and boom lights for night work (●)

**FR** Gyrophare et feux rampe (●)

**DE** Rundumleuchte für Straßenverkehr und Spritzgestänge-Scheinwerfer für die Nachtarbeit (●)

**ES** Girofaro para circulación por carretera y luces para iluminación barra en caso de trabajo nocturno (●)

**RU** Мигающий свет для дорожного движения и фары штанги для ночной работы (●)

**IT** Sollevamento della barra a parallelogramma con corsa 1800mm su COMPACT (● con corsa 1500mm su FOX). Struttura molto robusta che permette di lavorare anche con un solo lato di barra senza aver problemi di torsioni o rotture.

**GB** Parallelogram hydraulic lifting, 1800mm stroke on COMPACT (● 1500 stroke on FOX optional). A very robust structure enables to work also with only one boom side without problems of torsion or breaking.

**FR** Relevage à parallélogramme de la rampe avec course 1800 mm sur COMPACT (● avec course 1500mm sur FOX). Une structure très solide qui permet de travailler aussi avec un seul bras de la rampe sans risque de torsion ou ruptures.

**DE** Parallelogramm-Höhenverstellung 1800mm auf COMPACT (● 1500mm auf FOX). Die sehr robuste Struktur ermöglicht, auch mit nur einer Gestängeseite ohne Probleme zu arbeiten.

**ES** Levantamiento de la barra de paralelogramo con carrera de 1800 mm en COMPACT (● con carrera de 1500 mm en FOX). Estructura muy resistente que permite trabajar incluso con un único lado de barra sin tener problemas de torsiones o roturas.

**RU** Параллелограммный гидравлический подъем на высоту 1800mm на COMPACT (● 1500 mm, опция на FOX). Прочная конструкция, которая позволяет работать тоже с одной стороной штанги без кручения или поломок.



27



**IT** Elettrovalvole

**GB** Electrovalves

**FR** Electrovalles

**DE** Elektroventile

**ES** Electroválvulas

**RU** Электроклапаны

**IT** Luci per circolazione stradale (●)

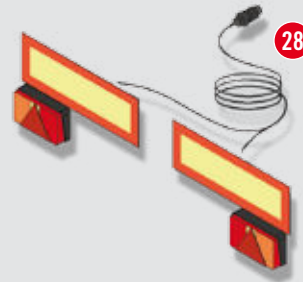
**GB** Light set with panels for road transport (●)

**FR** Eclairage pour circulation routière (●)

**DE** Beleuchtung mit Platten für den Straßenverkehr (●)

**ES** Luces para la circulación en la carretera

**RU** Дорожные фары с панелями



28

**IT** Pistone idraulico per inclinazione della barra con valvola di blocco (di serie o optional a in base alla barra scelta)

**GB** Hydraulic tilt ram with locking valve (standard or optional feature depending on the chosen boom type)

**FR** Correcteur de devers de la rampe avec vanne de blocage (standard ou en option suivant largeur de rampe).

**DE** Hydraulischer Zylinder mit Sperrventil für die Hanganpassung (optional oder serienmäßig abhängig vom ausgewählten Gestängentyp).

**ES** Pistón hidráulico para inclinación de la barra con válvula de bloqueo (de serie u opcional según la barra seleccionada).

**RU** Гидравлический поршень наклона с блокировочным клапаном (стандартный или опциональный в зависимости от выбранной штангой).



29

**IT** Pistone idraulico per bloccaggio autolivellante con valvola di blocco (di serie o optional a in base alla barra scelta)

**GB** Hydraulic tilt ram with security check valve (standard or optional feature depending on the chosen boom type)

**FR** Vérin hydraulique pour le blocage auto-nivelant avec vanne de blocage (standard ou en option suivant largeur de rampe).

**DE** Hydraulischer Zylinder mit Steuerblock (optional oder serienmäßig abhängig vom ausgewählten Gestängentyp).

**ES** Pistón hidráulico para bloqueo autoestabilizador con válvula de bloqueo (de serie u opcional según la barra seleccionada).

**RU** Гидравлический поршень для автовыравнивания с блокировочным клапаном (стандартный или на заказ в зависимости от выбранной штанги).



30

**IT** Stabilizzatori barra. (●) Opzionale consigliata per velocità di lavoro superiori ai 10 km/ora

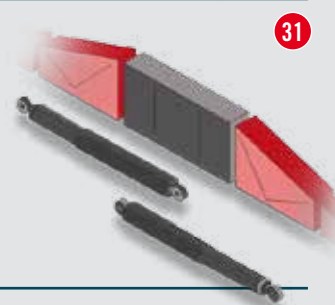
**GB** Stabilizing boom kit (●). Optional feature suggested for work speed over 10 km/h

**FR** Stabilisateur de la rampe. (●) Option conseillée pour vitesse de travail > de 10 Km/h.

**DE** Kotflügel mit verschiedenen Längen, abhängig von der Reifenbreite (●).

**ES** Estabilizadores barra. (●) Opcional recomendado para velocidades de trabajo superiores a 10 Km/hora.

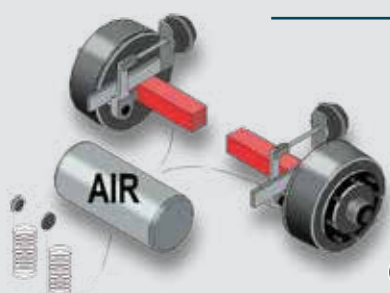
**RU** Стабилизаторы штанги. (●) Рекомендуется при работе на более чем 10 км/ч.



31

COMPACT

23 32



**IT** Freni ad aria con freno di servizio manuale (●)

**GB** Air brake kit with manual service brake (●)

**FR** Freins à air avec frein de service (●)

**DE** Druckluftbremsen mit manueller Betriebsbremse (●)

**ES** Frenos de aire con freno de maniobra manual (●)

**RU** Воздушные тормозы с ручным рабочим тормозом (●)

32



**IT** Parafanghi di diverse larghezze in base alla larghezza ruote impiegate (●).

**GB** Mudguards of different length depending of the used wheel width (●)

**FR** Garde-boues disponibles en différentes largeurs selon la largeur des pneus utilisés (●).

**DE** Kotflügel mit verschiedenen Längen, abhängig von der Reifenbreite (●).

**ES** Guardabarros de diferentes anchuras según la anchura de las ruedas instaladas (●).

**RU** Грязезащитные крылья разных длин в зависимости от ширины колея (●).

33

**IT** ● di serie  
○ optional

**GB** ● current feature  
○ optional feature

**FR** ● standard  
○ optionnel

**DE** ● serienmäßig  
○ optional

**ES** ● de serie  
○ opcional

**RU** ● Стандартный  
○ Опциональный



- (IT)** È importante per una macchina trainata non danneggiare la cultura che viene trattata. Pertanto è bene che le ruote della macchina trainata seguano esattamente le ruote del trattore. Bargam utilizza 3 diversi dispositivi.
- (GB)** It is essential for any trailed machine not to damage the treated crops. For this reason, it is important that the machine wheels follow in the exact trail of the tractor wheels. Bargam uses 3 different devices.
- (FR)** En ce qui concerne les machines traînées, il est important de ne pas endommager la culture traitée. Par conséquent, les roues de la machine traînée doivent suivre exactement les roues du tracteur. Bargam utilise 3 dispositifs différents:



- (IT)** **Timone sterzante.** Può essere comandato manualmente o in automatico tramite computer: assolve sia alle funzioni del timone snodato che a quelle del timone fisso (ad es. su strada). Inoltre permette di centrare la carreggiata fra il trattore e il trainato in terreni non pianeggianti dove normalmente il carro tende a spostarsi a valle.
- (GB)** **Steering drawbar.** It can be controlled either manually or automatically via computer: it performs the functions of both an articulated drawbar and a fixed drawbar (e.g. for road travelling). Additionally, it allows for track centering between the tractor and the trailed sprayer on sloping ground, when the sprayer would normally tend to move downhill.
- (IT)** **Assale sterzante.** Le ruote snodano in corrispondenza dell'assale conseguentemente a quelle del trattore. La gestione di tale dispositivo è controllata da un computer che può essere attivato a richiesta dell'operatore. Anche in questo caso, come per il timone sterzante, abbiamo la possibilità di centrare la carreggiata. La stabilità della macchina non varia se è attivato lo sterzo oppure no.
- (GB)** **Steering axle.** The axle wheels are steered following the tractor wheels. This device operation is managed by a computer which can be actuated upon request by the operator. In this case, too, track centering can be controlled in the same way as with a steering drawbar. The steering function actuation has no effect on machine stability.
- (FR)** **Essieu directeur.** Les roues s'articulent au niveau de l'essieu et, donc, au niveau des roues du tracteur. La gestion de ce dispositif est contrôlée par un ordinateur, qui peut être activé sur demande par l'opérateur. Dans ce cas aussi, tout comme pour la flèche directrice, il est possible de centrer la voie. La stabilité de la machine n'est pas compromise par l'activation/désactivation de la commande de direction.
- (DE)** **Lenkbare Achse.** Die gelenkige Radachse lässt sich auf die Traktorräder abstimmen. Die Kontrolle dieser Vorrichtung erfolgt über einen Computer und lässt sich auf Wunsch des Bedieners aktivieren. Auch in diesem Fall ist wie, bei der lenkbaren Deichsel eine Zentrierung der Spurbreite möglich. Die Aktivierung bzw. Nichtaktivierung der Lenkung hat keine Auswirkungen auf die Gerätestabilität.

- (DE)** Es ist wichtig, dass das Anhängergerät die behandelten Pflanzen nicht beschädigt. Deshalb sollten die Räder des Anhängergeräts den Traktorrädern genau folgen. Zu diesem Zweck verwendet Bargam drei verschiedene Vorrichtungen.
- (ES)** Es importante, para una máquina remolcada, que no dañe el cultivo que se está tratando. Por esta razón, las ruedas de la máquina remolcada deben seguir de manera exacta las ruedas del tractor. Bargam utiliza 3 diferentes dispositivos.
- (RU)** Особой важностью для прицепного оборудования является не повредить обрабатываемые сельскохозяйственные культуры. В связи с чем колёса прицепного устройства должны точно следовать колёсам трактора. Для достижения этого Bargam использует 3 различных устройства.

- (IT)** **Timone snodato.** È un'articolazione meccanica "permanente" regolabile in funzione del trattore utilizzato.
- (GB)** **Articulated drawbar.** It is a "permanent" mechanical joint, adjustable according to the tractor used.
- (FR)** **Flèche articulée.** Il s'agit d'une articulation mécanique "permanente" pouvant être réglée selon le tracteur utilisé.
- (DE)** **Gelenkdeichsel.** Hierbei handelt es sich um ein „festes“ mechanisches Gelenk, das sich in Abhängigkeit vom verwendeten Traktor einstellen lässt.
- (ES)** **Timón articulado.** Es una articulación mecánica "permanente" regulable según el tractor utilizado.
- (RU)** **Шарнирное дышло.** Механический "постоянный" шарнир, регулируемый в зависимости от типа применяемого трактора.

- (FR)** **Flèche directrice.** Elle peut être commandée de façon manuelle ou automatique par l'ordinateur : elle fait fonction aussi bien de flèche articulée que de flèche fixe (par exemple lors de la circulation routière). En plus, elle permet de centrer la voie entre le tracteur et la machine traînée sur des sols pas à niveau, où normalement le véhicule traîné a tendance à glisser en bas.

- (DE)** **Lenkbare Deichsel.** Lässt sich manuell oder automatisch über den Computer steuern: übernimmt sowohl die Funktionen der Gelenkdeichsel als auch die der festen Deichsel (zum Beispiel auf Straße). Außerdem ermöglicht es die Zentrierung der Spurbreite zwischen dem Traktor und dem Anhängergerät auf unebenen Böden, auf denen sich der Anhänger gewöhnlich nach hinten verschiebt.

- (ES)** **Timón de dirección.** Se puede controlar de manera manual o automática mediante ordenador: ejecuta tanto las funciones del timón articulado como aquéllas del timón fijo (por ej. por carretera). Además, permite centrar la vía entre el tractor y la máquina remolcada en terrenos no llanos, donde habitualmente el carro tiende a desplazarse aguas abajo.

- (RU)** **Поворотное дышло.** Может управляться вручную или автоматически при помощи компьютера: выполняет функции как шарнирного, так и жёсткого дышла (например при движении по дороге). Кроме того позволяет центрировать колею между трактором и прицепным оборудованием на наклонных почвах, где, как правило, прицеп склонен к перемещению в сторону уклона.

- (ES)** **Eje de dirección.** Las ruedas se articulan en correspondencia del eje de manera consiguiente a aquéllas del tractor. Un ordenador se puede activar bajo demanda del operador y controla la gestión del antedicho dispositivo. Incluso en este caso, igual al timón de dirección, podemos centrar la vía. La estabilidad de la máquina no cambia si se activa la dirección.

- (RU)** **Поворотная ось.** Колёса поворачиваются по оси следующей оси колёс трактора. Управление осуществляется посредством компьютера, который включается оператором при необходимости. При поворотной оси, как и при наличии поворотного дышла, происходит центрирование колёс. Устойчивость машины при повороте не изменяется.





**IT Assale ammortizzato.** Peculiarità dell'assale è l'ammortizzatore idraulico connesso ad un impianto con azoto ad alta pressione. Autoregolante in base alla quantità del liquido nel serbatoio.

**GB Cushioned axle.** A characteristic feature on the axle is a hydraulic damper connected to a high pressure nitrogen system. It self-adjusts according to the quantity of fluid in the tank.

**FR Essieu avec amortisseur.** La particularité de l'essieu est l'amortisseur hydraulique raccordé à un système d'azote haute pression. Le système de réglage est automatique, selon la quantité du liquide contenu dans le réservoir.

**DE Gedämpfte Achse.** Die Achse verfügt über einen hydraulischen Stoßdämpfer, der mit einer Hochdruckstickstoffanlage verbunden ist - selbsteinstellend in Abhängigkeit der Flüssigkeitsmenge im Tank

**ES Eje amortiguado**  
La peculiaridad del eje es el amortiguador hidráulico conectado con una instalación con nitrógeno de alta presión. Se regula de manera automática según la cantidad de líquido en el tanque.

**RU Амортизированная ось.** Особенность данной оси заключается в наличии гидравлического амортизатора подсоединённого к азотной системе под давлением. Саморегулируется в зависимости от количества содержащейся в баке жидкости.



- IT Accumulatore aria**
- GB Air accumulator**
- FR Accumulateur d'air**
- DE Luftblasenspeicher**
- ES Acumulador de aire**
- RU Воздушный аккумулятор**

- IT Innesto idraulico**
- GB Hydraulic coupling**
- FR Embrayage hydraulique**
- DE Hydraulische Kupplung**
- ES Empalme hidráulico**
- RU Гидравлическое соединение**



**IT Impianti di frenatura.** Può essere scelto in base alla predisposizione del trattore fra aria (1) o idraulico (2). In entrambi i casi è presente il freno di stazionamento.

**GB Braking systems.** According to the tractor pre-setting, an air (1) or hydraulic (2) system can be chosen. Both systems are equipped with a parking brake.

**FR Système de freinage.** Il est possible de choisir entre un système de freinage à air (1) ou hydraulique (2), selon la typologie du tracteur utilisé. Dans les deux cas, le frein de stationnement est présent.

**DE Gedämpfte Achse.** Die Achse verfügt über einen hydraulischen Stoßdämpfer, der mit einer Hochdruckstickstoffanlage verbunden ist - selbsteinstellend in Abhängigkeit der Flüssigkeitsmenge im Tank

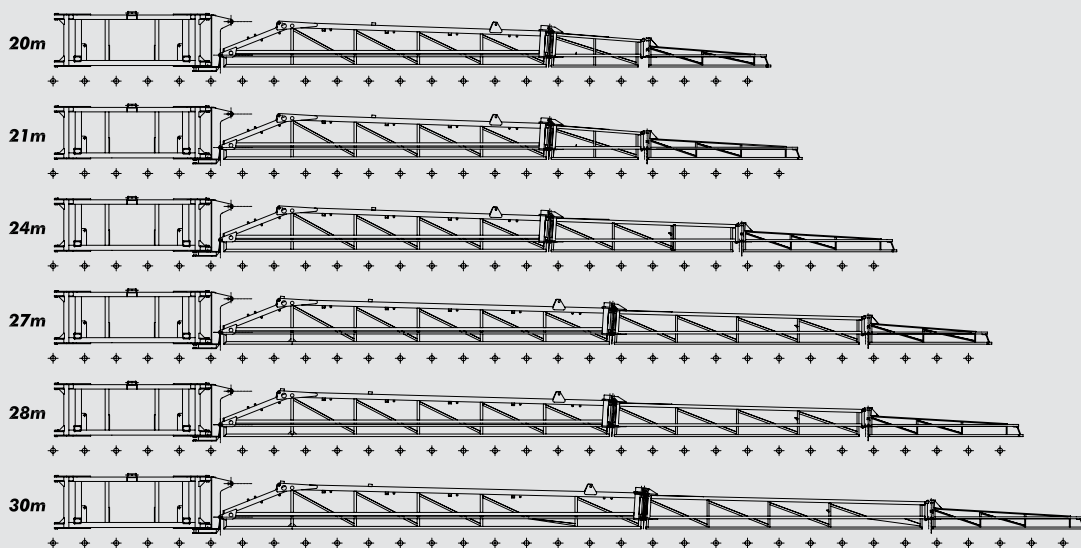
**ES Instalaciones de frenado** Según la predisposición del tractor, se puede seleccionar entre aire (1) o hidráulico (2). En ambos casos, está instalado el freno de aparcamiento.

**RU Тормозные системы.** Могут быть установлены, в зависимости от типа трактора, воздушная (1) или гидравлическая (2) тормозные системы. В обоих вариантах присутствует стояночный тормоз.





**BDLA PLUS**





**BDLA**

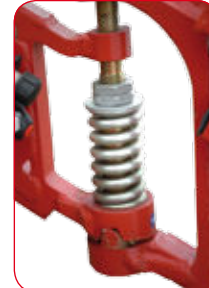
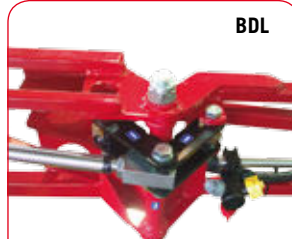
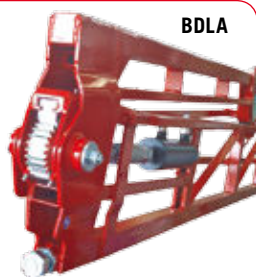
**BDL**



Optional G-VAR

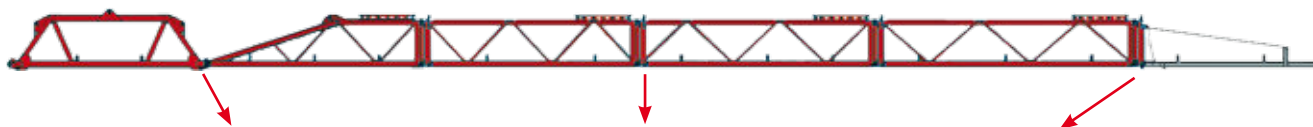
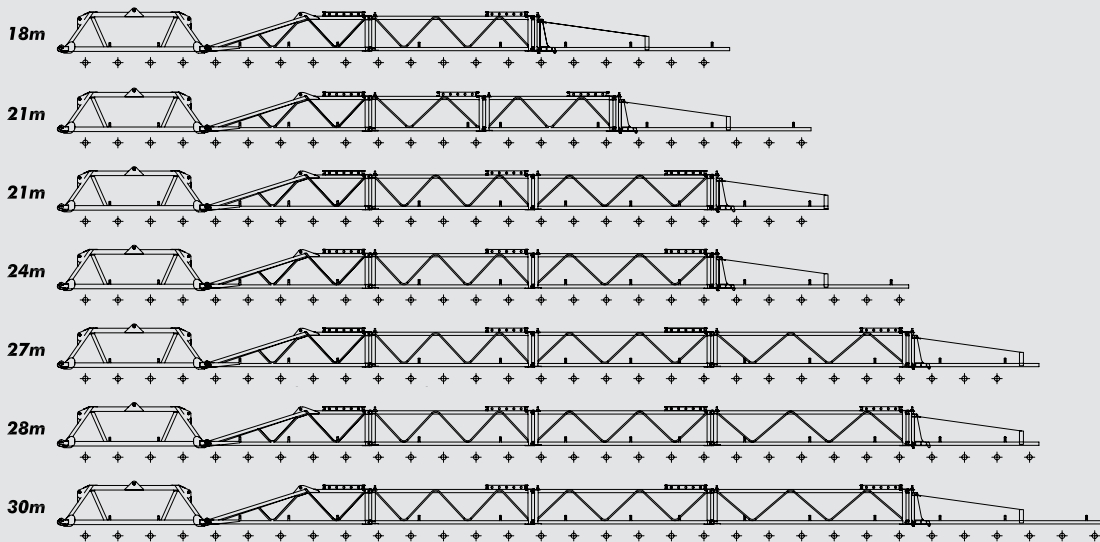
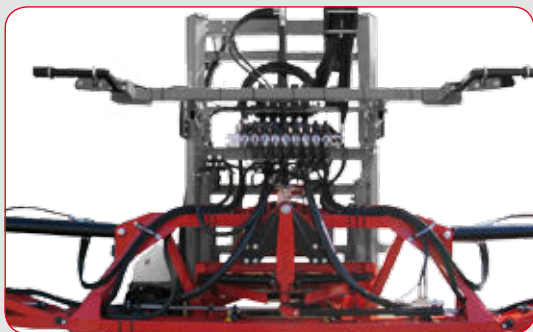
BDLA

BDL





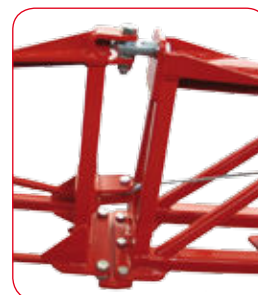
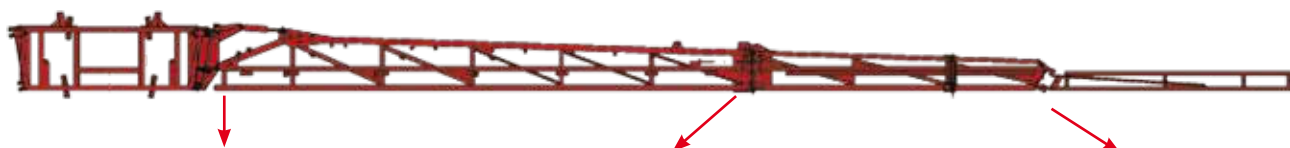
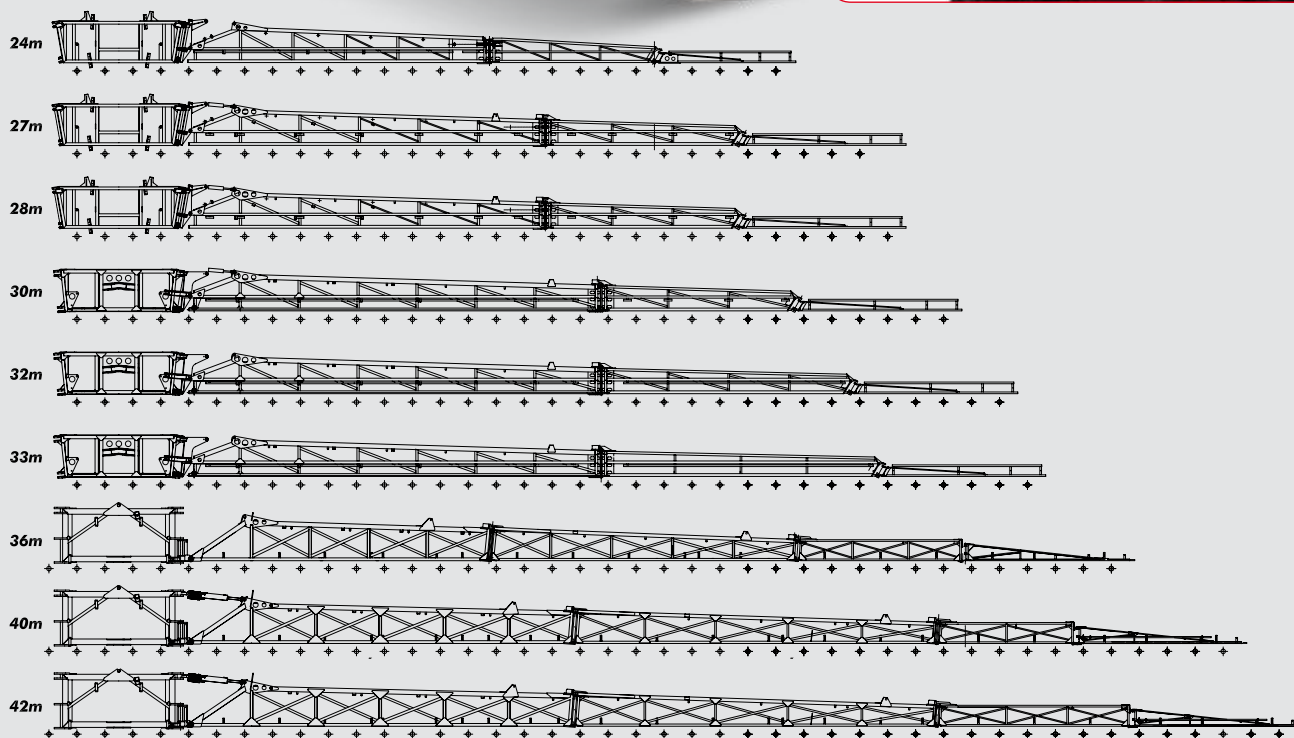
## BDU PLUS





## **BDL PLUS G-VAR**

36-40-42 m







# Un mondo di soluzioni

A world of solutions • Un monde de solutions • Viele Lösungen • Un montón de soluciones • Мир решений



**IT** L'elettronica ha un'importanza decisiva per distribuire il prodotto al meglio: in modo omogeneo, automatizzato e senza spreco di sostanze. La giusta scelta del dispositivo di controllo elettronico assicura, infatti, notevoli vantaggi operativi ed economici. L'azienda BARGAM ha sempre proposto per le proprie macchine le migliori soluzioni disponibili a livello mondiale per incontrare le esigenze di tutti gli utilizzatori. Compito di ogni Spray Computer (vedere schema sotto riportato) è di gestire la quantità di litri per ettaro erogata sulla superficie di terreno da trattare. Preimpostando i parametri relativi alle quantità da distribuire, il Computer controlla automaticamente la pressione di esercizio in base alla velocità di avanzamento per ottenere un'erogazione costante: anche in caso di chiusura parziale dei settori barra, il computer mantiene l'omogeneità nella distribuzione.

Lo Spray Computer consente all'operatore di visualizzare le seguenti informazioni:

- Litri per ettaro in distribuzione
- Litri al minuto in erogazione
- Litri parziali distribuiti
- Litri totali distribuiti
- Area parziale trattata
- Area totale trattata
- Velocità di avanzamento
- Distanza totale percorsa

**FR** Les systèmes de régulation électronique jouent un rôle fondamental dans une distribution homogène, automatisée et sans gaspillage du produit chimique. Bien choisir le dispositif de contrôle électronique apporte de nombreux avantages pratiques et économiques. Depuis toujours BARGAM a doté ses pulvérisateurs des meilleures solutions disponibles à niveau mondial à fin de satisfaire les exigences de chaque utilisateur. Chaque Spray Computer (voir schéma) permet le dosage des litres par hectare à distribuer sur le terrain à traiter. Par la présélection des paramètres de pulvérisation, l'ordinateur règle automatiquement la pression de service en fonction de la vitesse d'avancement à fin d'obtenir une distribution constante: aussi en cas de fermeture partielle des tronçons de la rampe, l'ordinateur maintient une distribution homogène.

Le Spray Computer permet à l'opérateur de visualiser les informations suivantes:

- Litres/hectares en distribution
- Litres/minute en distribution
- Litres partiels pulvérisés
- Litres totaux pulvérisés
- Surface partielle traitée
- Surface totale traitée
- Vitesse d'avancement
- Distance totale parcourue

**ES** La electrónica tiene una importancia fundamental para distribuir el producto de la manera mejor: de manera homogénea, automatizada y sin derroche de sustancias. La correcta selección del dispositivo de control electrónico, de hecho, asegura importantes ventajas operativas y económicas. La empresa BARGAM ha siempre ofrecido para sus máquinas las mejores soluciones disponibles a nivel internacional para satisfacer las necesidades de todos los usuarios. Cada ordenador "Spray Computer" (véase el diagrama indicado abajo) tiene la tarea de gestionar la cantidad de litros por hectárea suministrada en la superficie de terreno que se debe tratar. Programando antes los parámetros relativos a las cantidades que se deben distribuir, el Ordenador controlará automáticamente la presión de trabajo según la velocidad de avance para obtener un suministro constante: incluso en caso de cierre parcial de los sectores barra, el ordenador mantiene la homogeneidad durante la distribución.

El ordenador "Spray Computer" visualiza las siguientes informaciones para el operador:

- Litros por hectárea durante la distribución
- Litros por minuto durante el suministro
- Litros parciales distribuidos
- Litros totales distribuidos
- Área parcial tratada
- Área total tratada
- Velocidad de avance
- Distancia total recorrida

**GB** The use of electronic devices is significantly important to enable an automatic and accurate homogeneous chemical application and to avoid waste. The right choice of an electronic control device ensures considerable economical and practical advantages. For its land working machines, BARGAM has always offered the best solutions available worldwide, in order to meet the needs of its customers. Every Spray Computer (see table below) can control the quantity (l/ha) sprayed on the area being treated. If the spray rate is pre-set, the Computer monitors automatically the pressure in relation to the current speed to ensure a constant spray. Also in case of partial closure of the boom sections, the computer maintains a homogeneous spray.

The Spray Computer shows the following machine data:

- Spray liquid liter/hectare
- Spray liquid liter/minute
- Spray liquid liters
- Total spray liquid liters
- Treated area
- Total treated area
- Current speed
- Total covered distance

**DE** Die elektronischen Geräte sind für eine gleichmäßige, automatische und verschwendungsfreie Produktausbringung von großer Bedeutung. Die richtige Auswahl des elektronischen Steuergeräts gewährleistet viele operative und wirtschaftliche Vorteile. Für ihre landwirtschaftliche Maschinen bietet die Firma BARGAM die besten weltweit verfügbaren Lösungen, um die Anforderungen der Kunden zu erfüllen. Die Funktion des Spray-Computers (siehe Diagramm unten) besteht in der Kontrolle der richtigen Ausbringmenge (Liter) pro Hektar, die auf die zu behandelnde Bodenoberfläche ausgebracht wird. Durch die Voreinstellung der Ausbringmenge kontrolliert der Computer den Betriebsdruck automatisch je nach der Vorschubgeschwindigkeit, damit eine gleichmäßige Ausbringung auch im Falle der Teilschließung der Gestängesegmente gewährleistet wird.

Der Spray Computer ermöglicht dem Bediener die Anzeige folgender Funktionen:

- Liter pro Hektar
- Liter pro Minute
- Teilausbringmenge (Liter)
- Gesamtausbringmenge (Liter)
- Behandelte Teilfläche
- Behandelte Gesamtfläche
- Vorschubgeschwindigkeit
- Zurückgelegte Gesamtentfernung

**RU** Автоматического распределения химических препаратов и избежания потерь. Правильный выбор электронного устройства управления обеспечивает значительные экономические и производственные преимущества. При разработке оборудования компания BARGAM предлагает наиболее передовые технологии мирового уровня для удовлетворения требований своих клиентов. Задачей каждого Spray компьютера (см. таблицу ниже) является контроль количества (л/га) вносимого препарата. При задании параметров относительно вносимого количества продукта компьютер автоматически контролирует рабочее давление в зависимости от скорости движения машины, обеспечивая постоянный уровень опрыскивания: даже при одностороннем закрытии штанги компьютер поддерживает однородность обработки.

**Сpray Компьютер позволяет оператору визуализировать следующую информацию:**

- Количество литров на гектар при опрыскивании
- Количество литров в минуту при опрыскивании
- Частичное количество внесённых литров
- Общее количество внесённых литров
- Частично обработанная зона
- Общая обработанная зона
- Скорость передвижения
- Общее пройденное расстояние



FarmPilot



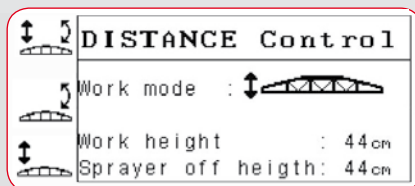
\*\*

- (IT)** I terminali Isobus hanno possibilità di avere le seguenti funzioni:
- (GB)** The Isobus terminals can provide the following functions:
- (FR)** Les terminaux Isobus régissent les fonctions suivantes:
- (DE)** Die Isobus-Anschlüsse bieten die folgenden Funktionen:
- (ES)** Los terminales Isobus pueden tener las siguientes funciones:
- (RU)** Терминалы Isobus выполняют следующие функции:

- (IT)** Mappatura strade interpoderali (ove già disponibile)
- (GB)** Farm area map (if already available)
- (FR)** Cartographie des exploitations agricoles (si déjà disponible)
- (DE)** Kartographische Darstellung der Verbindungswege (wo bereits verfügbar)
- (ES)** Mapas de calles "interpoderales" (donde estén ya disponibles)
- (RU)** Картирование обрабатываемой зоны (при наличии)

- (IT)** Farm Pilot System. Ricezioni a distanza dei dati della macchina operatrice a mezzo modulo GMS
- (GB)** Farm pilot system. Distance reception of machine data via GMS
- (FR)** Réception à distance des données de la machine par système GMS
- (DE)** Farm-Pilot-System. Fernempfang der Daten der Arbeitsmaschine über GMS-Modul
- (ES)** Farm Pilot System. Recepciones a distancia de los datos de la máquina operacional por medio del módulo GMS
- (RU)** Farm pilot system. Дистанционное получение данных с работающей машины благодаря блоку GMS

- (IT)** Trasmissione dati di lavoro in formato ISO via USB per l'utilizzo di programmi gestionali sulla produttività della macchina
- (GB)** Data transmission conforming to ISO standards via USB for the use of management programs on machine's productivity
- (FR)** Transfer des données en format ISO par USB pour l'utilisation des logiciels de gestion de la productivité du pulvérisateur
- (DE)** Arbeitsdatenübertragung im ISO-Format über USB für die Anwendung von Verwaltungsprogrammen für die Produktionsleistung der Maschine
- (ES)** Transmisión datos de trabajo en formato ISO mediante salida USB para utilizar programas de gestión cerca del rendimiento de la máquina
- (RU)** Передача рабочих данных в формате ISO через USB для их использования в программах по управлению производительностью машины.



- (IT)** Gestione getti multifunzione (tipo pneumatici o elettrici)
- (GB)** Control of multifunctional jets (for example pneumatic or electric)
- (FR)** Gestion des jets multifonction (pneumatiques ou électriques)
- (DE)** Gestión de las boquillas multifunción (tipo neumáticas o eléctricas)
- (ES)** Kontrolle der Multifunktionsdüsen (pneumatisch oder elektrisch)
- (RU)** Контроль мультифункционального распыления (пневматического или электрического типа)

- (IT)** Tramite sensore collegato al computer rileva la distanza tra la barra e il terreno
- (GB)** A sensor connected to the computer detects the distance between the boom and the ground
- (FR)** Le capteur connecté à l'ordinateur détecte la distance entre la rampe et le terrain
- (DE)** Ein an den Computer angeschlossener Sensor erfasst den Abstand zwischen Gestänge und Boden
- (ES)** Mediante el sensor conectado al ordenador, detecta la distancia entre la barra y el terreno
- (RU)** Посредством датчика, подключенного к компьютеру, определяет расстояние между штангой и грунтом.



Centerline

- (IT)** Track Guide Con Mappatura
- (GB)** Track Guide with maps
- (FR)** Track Guide avec cartographie
- (DE)** Track-Guide mit Kartographie
- (ES)** Track Guide con mapas
- (RU)** Управление с картированием

- (IT)** Quadri Guida Satellitare con antenna esterna
- (GB)** Satellite guide monitor with external receiver
- (FR)** Système d'aide à la conduite par satellite avec antenne extérieure
- (DE)** Satellitenfahrmonitor mit externer Antenne
- (ES)** Paneles de guía de satélite con antena externa
- (RU)** Монитор спутникового управления с наружной антенной

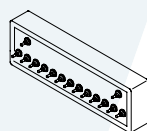


**Bravo 180S**



**Delta 80**

- IT** Gamma Spray Computer e funzioni disponibili
- GB** The range of Spray Computers and the available functions
- FR** Gamme ordinateurs DPAE et fonctions disponibles
- DE** Auswahl von Spray-Computern und verfügbare Funktionen
- ES** Gama spray ordenador y funciones disponibles
- RU** Ассортимент Spray компьютеров и их функции



*Pulsantiera  
per controllo acqua  
Separate keyboard  
for water control*



*Chiavetta USB*

*USB data*

*Clé USB*

*USB Daten*

*Pendrive USB*

*USB флешка*



*Guida GPS con  
mappatura*

*GPS driving and  
mapping*

*GPS avec mappage*

*GPS-System und  
Kartographie*

*Conduite  
Conducción GPS  
con mapas*

*Управление GPS с  
картированием*



*Spegnimento  
automatico acqua*

*Automatic water  
switching-off*

*Contrôle coupe  
automatique des  
sections eau*

*Automatische  
Wasserausschaltung*

*Apagamiento  
automático agua*

*Автоматическое  
отключение воды*

*Settori acqua      Idraulici  
Sections water    Hydraulics  
Tronçons eau     hydraulique  
Teilbreiten        Hydraulische  
Sectores del agua   Hidráulicas  
Секции Воды     Гидрав. Функции*

*Pupitre de contrôle eau  
Teclado para  
el control del agua  
Tastatur für Wasserkontrolle  
Кнопочная панель  
контроля воды*



**BRAVO  
180S**

**BRAVO  
400S**

**BASIC  
COMFORT**

**TOUCHME  
900/1200**

**TRIMBLE CFX  
TRIMBLE FMX**

|  |               |    |   |   |   |   |
|--|---------------|----|---|---|---|---|
|  | 7             | 7  | ● |   |   |   |
|  | 13            | 9  | ● | ● | ○ | ○ |
|  | 9<br>(13 ISO) | 11 | ○ | ● | ○ | ○ |
|  | 9<br>(13 ISO) | 11 | ○ | ● | ○ | ○ |
|  | 12            |    |   | ● | ○ | ○ |



**Comfort**

**Basic**



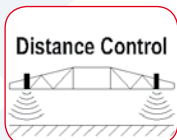
**Touch 800/1200**



## Bravo 400S

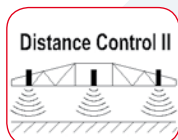


Seletron



Distance Control

Livellamento elett. barra  
Elect. boom leveling  
Nivellement électronique de la rampe  
Elektronische  
Nivelación electronica barra  
Электронное выравнивание штанги



Distance Control II

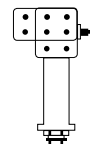
Livellamento elett. barra  
Elect. boom leveling  
Nivellement électronique rampe  
Barra de nivelación electrónica  
Электронное выравнивание штанги



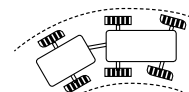
Telecamera controllo lavoro  
Analog camera  
Caméra pour le contrôle du travail  
Überwachungskamera  
Telecámara de control trabajo  
Телекамера контроля работы



Misura display  
Display size  
Dimension écran  
Display-Größe  
Pantalla  
Размер монитор



Joystick controllo funzioni  
Joystick to carry out the functions  
Lever de contrôle fonctions  
Joystick zur Kontrolle der Funktionen  
Джойстик управления



Controllo sterzo  
Steering control  
Contrôle de la direction  
Lenkungskontrolle  
Control dirección  
Рулевое устройство

|   |            |            |   |                             |   |   |
|---|------------|------------|---|-----------------------------|---|---|
| ○ | ○<br>Norac | ○<br>Norac | ○ | 5,7"                        |   |   |
|   | ○          | ○          | ○ | 5,7" Basic<br>10,4" Comfort | ○ | ○ |
|   | ○          | ○          | ○ | 8" 800<br>12,1" 1200        | ○ | ○ |
|   |            |            | ○ | 8" CFX<br>12,1" FMX         |   |   |

● standard - ○ option



Trimble  
CFX 750



Trimble  
FMX

# BARGAM®

Boom Sprayers



## IT Impianto acqua

L'impianto acqua "tradizionale" completo già nella sua configurazione base, può essere integrato con accessori a richiesta. I tecnici Bargam hanno ottimizzato tubazioni e componentistica al fine di aver le migliori portate d'acqua con residui finali minimi. A richiesta è disponibile l'impianto acqua completo di ricircolo che evita depositi sulle tubazioni.

## GB Water system

The standard water system, already complete in its basic configuration, can be complemented with optional accessories. Bargam designers have optimised the system pipelines and componentry in order to ensure the highest water flow rates with minimised final residues. As an optional you can also have a complete water system with recirculation which prevents any built-up inside the pipes.

## FR Système hydrique

Le système hydrique "traditionnel", déjà complet dans sa configuration standard, peut être équipé d'accessoires sur demande. Les techniciens Bargam ont optimisé les tuyaux et les composants afin d'obtenir des débits d'eau optimaux avec des résidus finaux minimums. Sur demande on a la possibilité de monter le système hydraulique avec recirculation, ce qui évite tout dépôt sur les tuyaux.

## DE Wasseranlage

Die „traditionelle“ Wasseranlage, die bereits in ihrer Grundausstattung komplett ist, kann auf Anfrage durch Zubehör ergänzt werden. Die Techniker Bargam haben die Rohrleitungen und Bestandteile derart optimiert, dass der bestmögliche Wasserdurchfluss bei minimalem Rückstandvorkommen erreicht wird. Auf Anfrage ist die Wasseranlage mit einem Wassernreislaufsystem das Ablagerungen auf den Rohrleitungen vermeidet.

## ES Instalación del agua

La instalación del agua "tradicional" completa ya en su configuración básica, se puede completar con algunos accesorios. Los técnicos Bargam optimizaron las tuberías y los componentes para tener mejores caudales de agua con residuos finales mínimos. A demanda se puede obtener una instalación del agua completa con recirculación que evita depósitos en las tuberías.

## RU Водная система

"Традиционная" водная система, уже полностью укомплектованная в своей базовой модели, по требованию, может быть дополнена, другими комплектующими. Техники Bargam внесли улучшения в систему шлангов и других компонентов для увеличения пропускной способности воды и уменьшения образования осадков. Как опция можно заказывать и систему непрерывной циркуляции который препятствует отложениям в шлангах водооборотная система препятствующая отложениям в шлангах.



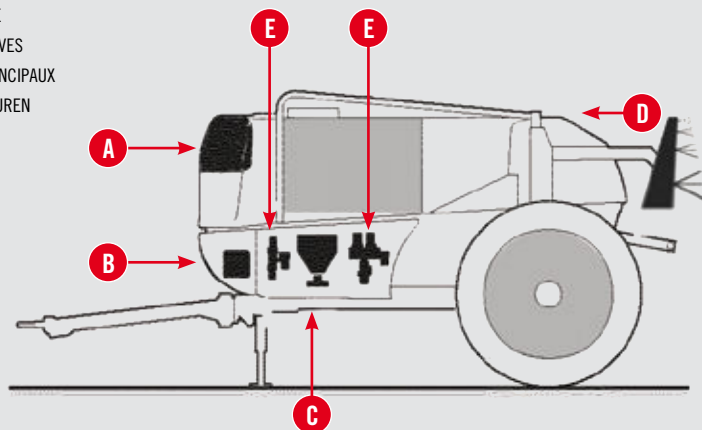
**A** **IT** CISTERNA ACQUA CHIARA  
**GB** CLEAN WATER TANK  
**FR** RÉSERVOIR D'EAU CLAIRE  
**DE** REINWASSERTANK  
**ES** CIST. AGUA LÍMPIDA  
**RU** БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ

**C** **IT** MIXER  
**GB** MIXER  
**FR** MÉLANGEUR  
**DE** EINSÜLSCHLEUSE  
**ES** MEZCLADOR  
**RU** СМЕСИТЕЛЬ

**E** **IT** RUBINETTERIE  
**GB** TAPS AND VALVES  
**FR** ROBINETS PRINCIPAUX  
**DE** HAUPTARMATUREN  
**ES** GRIFERÍA  
**RU** КРАНЫ

**B** **IT** POMPA A MEMBRANA  
**GB** DIAPHRAGM PUMP  
**FR** POMPE À MEMBRANE  
**DE** MEMBRANPUMPE  
**ES** BOMBA DE MEMBRANA  
**RU** МЕМБРАННЫЙ НАСОС

**D** **IT** BARRA  
**GB** BOOM  
**FR** RAMPES  
**DE** GESTÄNGEN  
**ES** BARRA  
**RU** ШТАНГА

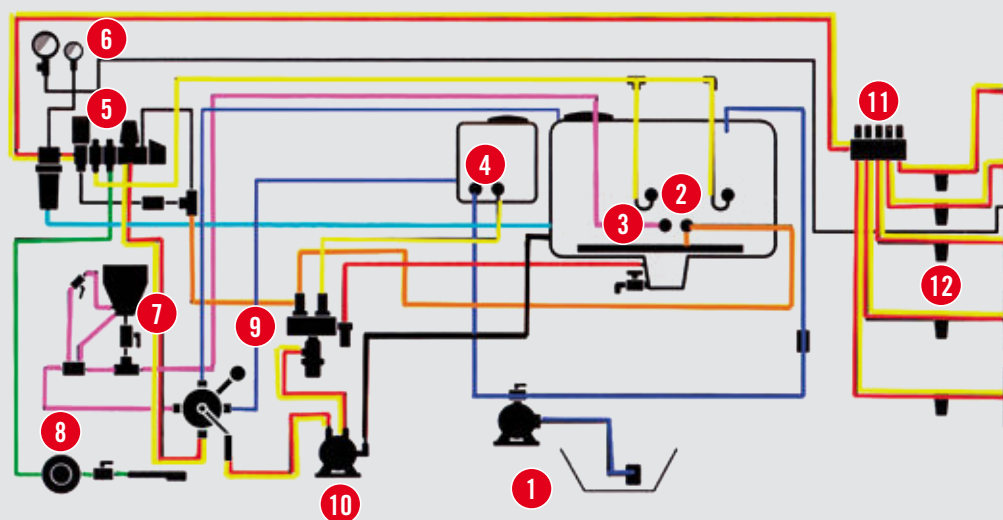


**IT** Riempimento  
**GB** Filling Up  
**FR** Remplissage  
**DE** Füllen  
**ES** Llenador  
**RU** Наполнение

**IT** Lavaggio Esterno  
**GB** External cleaning  
**FR** Remplissage  
**DE** Externe Reinigung  
**ES** Lavado externo  
**RU** Внешняя мойка

**IT** Lavoro  
**GB** Working  
**FR** Travail  
**DE** Arbeit  
**ES** Trabajo  
**RU** Работа

**IT** Lavaggio interno  
**GB** Internal cleaning  
**FR** Rinçage intérieur  
**DE** Interne Reinigung  
**ES** Lavado interno  
**RU** Внутренняя мойка



**IT** Sicurezza  
**GB** Safety valve  
**FR** Sécurité  
**DE** Sicherheit  
**ES** Seguridad  
**RU** Безопасность

**IT** Mixer  
**GB** Mixer  
**FR** Mélangeur  
**DE** Einsülschleuse  
**ES** Mezclador  
**RU** Смеситель

**IT** Ritorno  
**GB** Self-cleaning filter  
**FR** Retour  
**DE** Rückfluss  
**ES** Vuelta  
**RU** Возврат

**IT** Agitazione  
**GB** Agitation  
**FR** Agitation  
**DE** Rücklauführwerk  
**ES** Agitación  
**RU** Смешивание

**1** **IT** POMPA RIEMPIBOTTE  
**GB** SPRAYER FILLER PUMP  
**FR** POMPE DE REMPLISSAGE  
**DE** BEHÄLTERFÜLLERPUMPE  
**ES** BOMBA DE LLENADO CUBA  
**RU** НАПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НАСОС ЦИСТЕРНЫ

**4** **IT** CIST. ACQUA CHIARA  
**GB** CLEAN WATER TANK  
**FR** CUVE EAU CLAIRE  
**DE** REINWASSERTANK  
**ES** CIST. AGUA LÍMPIDA  
**RU** БАК С ЧИСТОЙ ВОДОЙ

**7** **IT** MIXER  
**GB** MIXER  
**FR** MÉLANGEUR  
**DE** EINSÜLSCHLEUSE  
**ES** MEZCLADOR  
**RU** СМЕСИТЕЛЬ

**10** **IT** POMPA A MEMBRANA  
**GB** DIAPHRAGM PUMP  
**FR** POMPE À MEMBRANE  
**DE** MEMBRANPUMPE  
**ES** BOMBA DE MEMBRANA  
**RU** МЕМБРАННЫЙ НАСОС

**2** **IT** LAVA CISTERNA  
**GB** TANK WASHER  
**FR** RINÇAGE DE LA CUVE  
**DE** TANKREINIGUNGSVORRICHTUNG  
**ES** LAVADO CISTERNA  
**RU** ПРОМЫВАТЕЛЬ ЦИСТЕРНЫ

**5** **IT** VALVOLA REGOL. GENERALE  
**GB** MAIN CONTROL VALVE  
**FR** VANNE DE RÉGL. GÉNÉRALE  
**DE** HAUPTEINSTELLUNGSVENTIL  
**ES** VÁLVULA DE REGUL. GENERAL  
**RU** ОСНОВНОЙ РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ

**8** **IT** LAVAGGIO ATTREZZATURA  
**GB** EQUIPMENT WASHING  
**FR** RINCAGE SYSTÈME  
**DE** GERÄTEREINIGUNGSVORRICHTUNG  
**ES** LAVADO EQUIPO  
**RU** МОЙКА ОБОРУДОВАНИЯ

**11** **IT** VALVOLE SETTORIALI  
**GB** SECTOR VALVES  
**FR** VANNES SECTIONS  
**DE** SEKTORVENTILE  
**ES** VÁLVULAS SECTORIALES  
**RU** СЕКТОРНЫЕ КЛАПАНЫ

**3** **IT** IMPIANTO AGITAZIONE  
**GB** AGITATION SYSTEM  
**FR** AGITATION  
**DE** RÜHRANLAGE  
**ES** INSTALACIÓN DE MEZCLA  
**RU** СИСТЕМА СМЕШИВАНИЯ

**6** **IT** MANOMETRI  
**GB** PRESSURE GAUGES  
**FR** MANOMÈTRES  
**DE** MANOMETER  
**ES** MANÓMETROS  
**RU** МАНОМЕТРЫ

**9** **IT** RUBINETTERIA PRINCIPALE  
**GB** MAIN TAPS AND VALVES  
**FR** GROUPE VANNES PRINCIPALES  
**DE** HAUPTARMATUREN  
**ES** GRIFERÍA PRINCIPAL  
**RU** ОСНОВНЫЕ КРАНЫ

**12** **IT** FILTRI IN LINEA  
**GB** IN-LINE FILTERS  
**FR** FILTRES EN LIGNE  
**DE** LEITUNGSFILTER  
**ES** FILTROS EN LÍNEA  
**RU** ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ



Airassisted

- IT** L'AIRASSISTED è il dispositivo utilizzabile con barre BDL A da 12 a 24 metri e BDL A Plus da 20 a 30 metri.

#### Vantaggi

Possibilità di lavorare anche in presenza di vento a 6/8 m/sec. riducendo pertanto la dipendenza d'impiego della macchina ai fenomeni atmosferici. L'effetto deriva è quasi totalmente annullato riducendo del 90% nella maggior parte dei casi di trattamento. La spinta dell'aria sino a 32 m/sec. permette una buona penetrazione anche in colture alte o con fogliame molto fitto. La nebulizzazione per cm<sup>3</sup> viene incrementata di ben 8/10 volte con conseguente aumento dell'efficacia dei prodotti distribuiti; ciò permette un risparmio del 30/50% sul costo delle sostanze chimiche. Con la riduzione dei litri per ettaro impiegati si ha un notevole aumento dell'autonomia della macchina con conseguente risparmio di tempo e denaro. Il sistema di distribuzione AIRASSISTED può essere utilizzato anche con sola mezza barra aperta. La variazione della quantità/velocità dell'aria è effettuabile dal posto di guida. Possibilità di lavoro anche senza l'ausilio dell'aria.

- FR** AIR ASSISTED est un système à manche à l'aire qu'on peut utiliser sur rampes BDLA de 12 à 24 m. et BDLA PLUS de 20 à 30 m.

#### Avantages

Possibilité de travailler même en présence de vent à 6/8 m/sec. en réduisant, donc, les limites d'emploi dues aux conditions atmosphériques. L'effet "dérive" est presque entièrement annulé (et réduit de 90% dans la plupart des cas). La poussée de l'air jusqu'à 32 m/sec. garantit une bonne pénétration même en cas de cultures hautes ou de feuillage très épais. La pulvérisation en cm<sup>3</sup> est augmentée considérablement, de 8 à 10 fois, ce qui améliore par conséquent l'efficacité des produits pulvérisés et permet une épargne de 30% à 50% sur le coût des substances chimiques. En réduisant les litres utilisés par hectare, on augmente considérablement l'autonomie de la machine, ce qui permet de gagner du temps et de l'argent. Le système de pulvérisation AIRASSISTED peut être utilisé même en présence d'une seule demi-rampe dépliée. La variation du débit et de la vitesse de l'air se fait depuis le poste de conduite. Le travail est également possible même en absence d'air.

- GB** The AIRASSISTED system is suitable for BDL A from 12 to 24 m and BDLA Plus from 20 to 30 m.

#### Advantages

This device makes it possible to work also with 6/8 m/sec strong winds, making the machine less dependent on surrounding weather conditions. Drift is minimised to virtually zero levels (reduced by 90% in most treatment cases). An air thrust up to 32 m/sec ensures good penetration also in tall crops or thick foliage crops. 3cm spraying is increased by as much as 8/10 times, enhancing the effectiveness of the delivered products; this enables to reduce the cost of chemicals by 30/50%. By reducing the litres per hectare used, the machine working range dramatically increases, resulting in time and money savings. The AIRASSISTED flow control system can also be used when only half of the boom is unfolded. The air flow/air rate can be adjusted from the driver's control seat. Working without air is also a possibility.

- DE** L'AIRASSISTED ist eine Vorrichtung, die mit 12- bis 24-Meter-Gestängen BDL A und 20-bis 30-Meter-Gestängen BDL A Plus verwendet werden kann.

#### Vorteile

Möglichkeit, auch bei Wind mit 6/8 m/Sek. zu arbeiten; dies reduziert die Einsatzabhängigkeit des Geräts von Witterungsverhältnissen. Die Abdrifttendenz ist durch die Reduzierung um 90% bei den meisten Behandlungen fast völlig aufgehoben. Der Luftschub bis 32 m/Sek. gewährleistet ein gutes Durchdringen selbst hoher Kulturen oder solcher mit dichtem Laubwerk. Die 3-cm-Sprühung wird 8/10 Mal erhöht, was die Leistungsfähigkeit der verteilten Produkte steigert; Hierdurch lassen sich 30/50% der Kosten für Chemikalien einsparen. Durch die Reduzierung der pro Hektar angewendeten Literzahl erhöht sich die Maschinenautonomie, wodurch Geld und Zeit gespart werden. Das Ausbringsystem AIRASSISTED kann auch bei halb geöffnetem Gestänge verwendet werden. Die Änderung der Luftmenge und -geschwindigkeit kann vom Fahrersitz ausgeführt werden. Es kann auch ohne Luft gearbeitet werden.

**ES** AIRASSISTED es el dispositivo que se puede utilizar con barras BDL A de 12 a 24 metros y BDL A Plus de 20 a 30 metros.

#### Ventajas

Posibilidad de trabajar incluso en caso de viento de 6/8 m/seg. reduciendo así la dependencia del uso de la máquina de los fenómenos atmosféricos.

El efecto deriva se anula casi completamente con una reducción igual al 90% en la mayoría de los casos de tratamiento. El empuje del aire hasta 32 m/seg. permite una buena penetración incluso en cultivos altos o con follaje muy espeso. La pulverización por cm<sup>3</sup> se incrementa nada menos de 8/10 veces con consiguiente aumento de la eficacia de los productos distribuidos; eso permite un ahorro del 30%/50% sobre el coste de las sustancias químicas. Con la reducción de los litros por hectárea utilizados se aumenta notablemente la autonomía de la máquina con consiguiente ahorro de tiempo y dinero. El sistema de distribución AIRASSISTED se puede utilizar incluso con sólo media barra abierta. La variación de la cantidad/velocidad del aire se puede efectuar desde el asiento del conductor. Posibilidad de trabajar incluso sin la ayuda del aire.

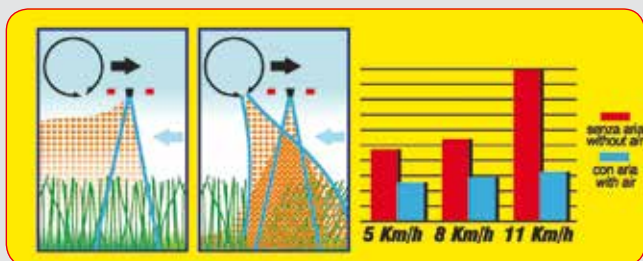
**RU** AIRASSISTED – устройство применяемое со штангами BDL A от 12 до 24 метров и BDL A Plus от 20 до 30 метров

#### Преимущества

Возможность работы при ветре до 6-8 м/сек. снижает зависимость использования машины от погодных условий. Дисперсия продукта практически полностью отсутствует, снижая её до 90 %, в большинстве случаев. Подача воздуха со скоростью до 32 м/сек улучшает проникновение жидкости как в культуры с высоким стеблем, так и в культуры с густой ботвой. Распыление на см<sup>3</sup> увеличивается в 8/10 раз, что способствует повышению эффективности вносимых продуктов и снижению расходов на химические препараты на 30-50 %. Уменьшение количества вносимой жидкости на гектар значительно повышает автономность машины и позволяет сэкономить время и деньги. Система распределения AIRASSISTED может также применяться с полуоткрытой штангой. Изменение параметров количество/скорость воздуха производится непосредственно с места вождения. Возможность работы и без применения воздуха. Влияние "AIRASSISTED" на дисперсию продукта при различных скоростях движения.



- IT** Doppia turbina per barre da 28 a 30 metri
- GB** Twin turbine for 28 to 30 metre booms
- FR** Double turbine pour rampes de 28 à 30 m
- DE** Doppelturbine für Gestänge von 28 bis 30 Meter Länge
- ES** Doble turbina por barras de 28 a 30 metros
- RU** Двойная турбина для штанг 28 и 30 метров



- IT** Effetto dell'AIRASSISTED sulla deriva a diverse velocità di avanzamento.
- GB** AIRASSISTED effect on drift at different travelling speeds.
- FR** Effet du système AIRASSISTED sur la dérive à diverses vitesses d'avancement.
- DE** Wirkung des AIRASSISTED auf die Abdrifttendenz bei verschiedenen Vorschubgeschwindigkeiten.
- ES** Efecto del sistema de distribución AIRASSISTED sobre la deriva con diferentes velocidades de avance.
- RU** Влияние AIRASSISTED на дисперсию продукта при различных скоростях движения.

**IT** Serbatoio olio BDL A Plus

**GB** BDL tank

**FR** Réservoir d'huile BDL

**DE** Öltank BDL

**ES** Tanque aceite BDL A Plus

**RU** Масляный бак BDL

**IT** Filtro con manometro

**GB** Filter with pressure gauge

**FR** Filtre avec manomètre A

**DE** Filter mit Manometer

**ES** Filtro con manómetro

**RU** Фильтр с манометром

**IT** Serbatoio olio BDL A

**GB** BDL A Oil tank

**FR** Réservoir d'huile BDL A Plus

**DE** BDL A Öltank

**ES** Tanque aceite BDL A

**RU** Масляный бак BDL A Plus

**IT** Radiatore turbina BDL A

**GB** BDL A Turbine cooler

**FR** BDL A Radiateur turbine

**DE** BDL A Plus A Turbinenkühler

**ES** Radiador turbina

**RU** BDL A Радиатор турбины



**FOX****COMPACT**

|         |      | BDL |    |    |    |    |    | BDU PLUS |    |    |    |    |    | BDL PLUS G/VAR |    |    |    |    |    | BDL AIR |    |    |    |    |    | BDL AIR PLUS |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---------|------|-----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|----|----|----------------|----|----|----|----|----|---------|----|----|----|----|----|--------------|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|         |      | 15  | 16 | 18 | 20 | 21 | 24 | 27       | 28 | 18 | 20 | 21 | 24 | 28             | 30 | 24 | 27 | 28 | 30 | 32      | 33 | 36 | 42 | 12 | 15 | 16           | 18 | 18,5 | 20 | 21 | 24 | 20 | 21 | 24 | 27 | 28 | 30 |
| FOX     | 2700 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|         | 3200 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|         | 3700 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| COMPACT | 3200 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|         | 4200 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|         | 5200 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|         | 6200 |     |    |    |    |    |    |          |    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |         |    |    |    |    |    |              |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

**Imola - Sede principale****Imola (Bologna)**  
Stabilimento produttivo**Manduria (Taranto)**  
Stabilimento produttivo**Jesi (Ancona)**  
Stabilimento produttivo**Imola (Bologna)**  
Molino Rosso

## Bgroup Spa

Imola - Sede principale  
Via della Cooperazione, 20 - 40026 Imola (BO) - Italy  
Tel. +39 0542 648511 - Fax +39 0542 640539  
info@bgroup.info - www.bgroup.info

## Bgroup Spa

Jesi - Stabilimento produttivo  
Via G.Pastore, 5/A - 60035 Jesi, (AN) - Italy

## Bgroup Spa

Manduria - Stabilimento produttivo  
S.S. 7 TER Km 20+300 Zona Industriale - 74024 Manduria (Taranto) - Italy

## Bgroup Spa

BARGAM UK LTD Platform One, Station Road, Duns TD11 3HS Berwickshire, GB  
Tel 0044 01361 884288 - fax 0044 01361 882082  
info@bargam.co.uk - www.bargam.co.uk

[www.Bgroup.info](http://www.Bgroup.info)

02/2016

